

084088-000-9

特64-893

英語會話和訳 初編 単語ノ部

仁田 桂次郎ノ著

M19

DAH-1759



英語會話和訳

仁田桂次郎

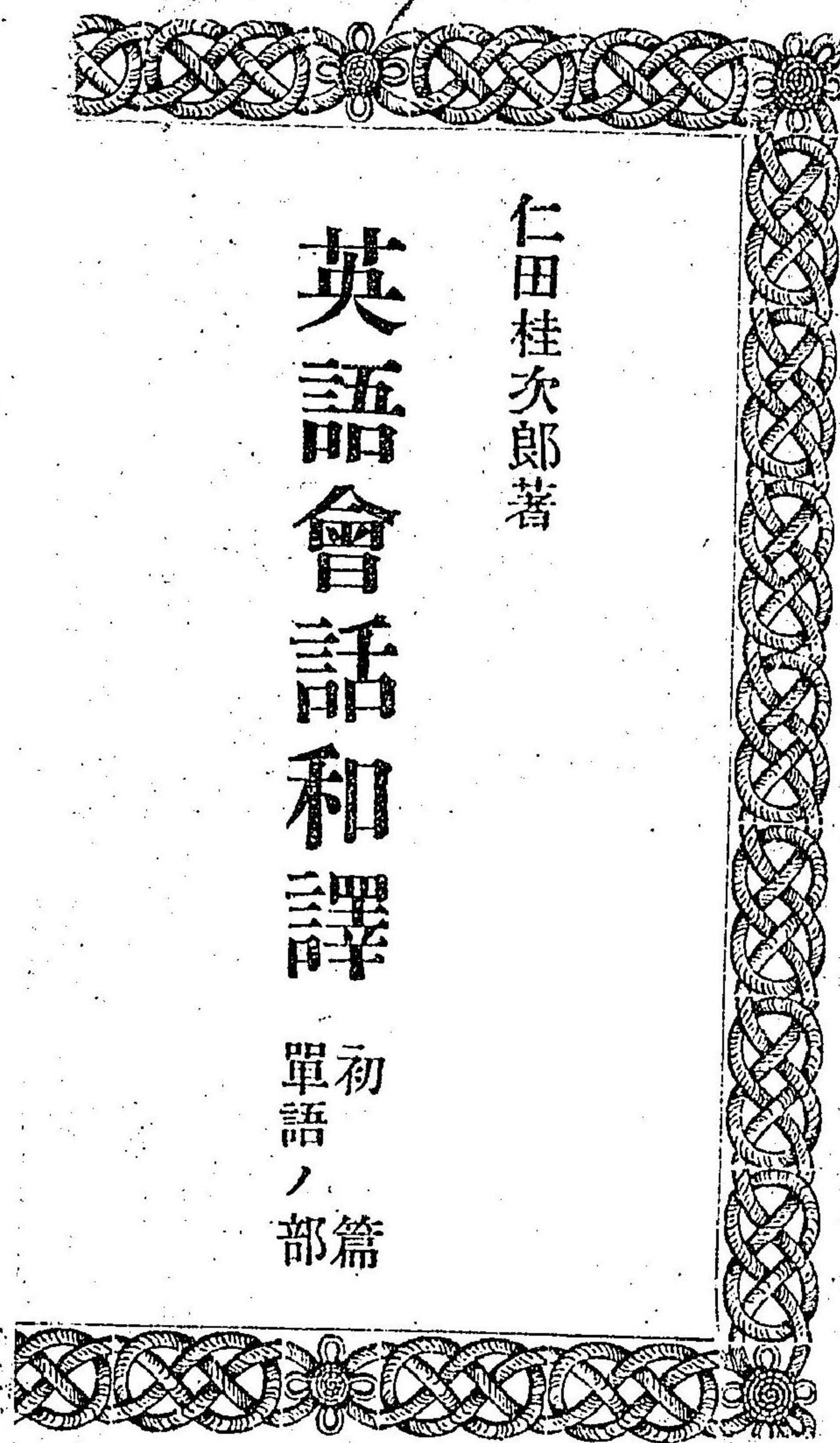
4
3

20-9

仁田桂次郎著

英語會話和譯

初語ノ部





明治十九年六月十一日

内務省

一明治十八年十月余東京ニ遊リ書肆ノ主人
 皆ナ曰フ方今英學盛ニ極テ對譯辭書會話
 書ノ如キ日月ヲ追テ増加シ實ニ汗牛充棟モ
 管ナラス然ルニ英語出「カナ」ヲ附シ釋當ナ
 ル譯語ヲ對シ初學者ニ便利ニシテ而シテ兼
 子テ識者ノ參考ニ供スベキ會話ニ至テハ甚
 タ少シ初學者ニ便利ナル者ハ概テ謬劣無稽
 ニシテ識者ノ覽ニ供ス可カラズ識者ノ覽ニ
 供スヘキモノハ概テ高尚ニ過キ初學者ノ便
 ニ適ス可カラズ且ツ坊間ノ會話書ハ附音ノ
 誤謬多ク對譯語亦タ陳腐ニ屬スル者少カラ
 ス子今マ嚴正ニシテ兼テ平易ナル會話書
 ナ著シ初學者ノ便利ヲ資ケ且ツ識者ノ參考
 ニ供セハ如何ト余曰ク初學者ノ所用ノ書ハ
 最モ嚴正ナラサルヘカラス濫勝ノ水若シ濁
 ラハ江河ノ水豈ニ清キヲ得ンヤ然ト雖モ余
 ヤ非才足下ノ言ニ當ラス請フ宜シク他人ヲ
 撰テ其ノ傑作ヲ求ムヘシト既ニシテ朋友會
 話ノ著述ヲ勸ムル者アリ曰ク國家ノ文運ヲ
 催進スルニハ英文ヲ盛ナラシムルニ若カ

ス英文ヲ盛ナラシムルニハ會話書辭書等
 ナ著述スルニ若カス哲學理學ノ高尚ナル著
 書ハ敢テ必要ナラス聞ク子化醇ノ書ヲ譯述
 セント欲スト是レ寧ロ會話書ヲ著スニ若カ
 サル也ト是ニ於テ余ガ心動ク翌月版郷シテ
 本書ヲ著セリ本書ハ極メテ近淺ノ語ヲ以テ
 初ム蓋シ第二篇ニ及テ稍高尚ナル語ヲ蒐集
 セント欲ス然リ而シテ頗ル譯語ノ穩當ナラ
 シトナ勉メリ讀者幸ニ初篇ノ淺陋ヲ恕セヨ

一英語ハ廿六ノ原字 Alphabet ナ種々ニ組
 合セタル者也原字ハ則チ a b c d e
 f g h i j k l m n o p q
 r s t u v w x y z ナ
 リ之ヲ頭文字ニスレバ則チ A B C D E
 F G H I J K L M N O
 P Q R S T U V W X
 Y Z ナリ

明治十九年二月 仁田桂次郎識

CONTENTS.

目録

PART I. VOCABULARY. 初篇單語ノ部

1. Cardinal Numbers 第一、本原數
2. Ordinal Numbers 第二、順序數
3. Succession of Kings 第三、君王ノ繼續
4. Date 第四、月日
5. Collective Numbers 第五、集合數
6. Month of the year 第六、年ノ月
7. Days of the week 第七、週間ノ日
8. Time 第八、時間
9. Elements 第九、元素

II

CONTENTS.

- 10. Of Mankind 第十、人類ニ附テ
- 11. Church 第十一、寺、禮拜堂
- 12. School 第十二、學校
- 13. Amusements 第十三、遊嬉、娛樂
- 14. Town 第十四、都府、市街
- 15. House 第十五、家
- 16. Furniture 第十六、什器、家具
- 17. Table 第十七、机、卓子
- 18. Fruits and vegetables 第十八、菓實及蔬
菜
- 19. Tree and Plants 第十九、木及植物
- 20. Flower 第二十、花
- 21. Dishes and Beve- 第二十一、食料及
飲料

CONTENTS.

III

- 22. Metals and Precious 第二十二、金屬及
寶石
- 23. Clothes 第二十三、衣服
- 24. Travelling 第二十四、旅行
- 25. Commerce 第二十五、通商、交易
- 26. Arts and Sciences 第二十六、技術及
科學
- 27. Fleet 第二十七、海軍
- 28. Army 第二十八、陸軍
- 29. Of the Country 第二十九、國

IV CONTENTS.

30. Wild Beasts and Birds	第三十、野獸及鳥類
31. Domestic Animals	第三十一、家畜
32. Professions and Trades	第三十二、職業及商賣
33. Universe	第三十三、萬物、宇宙
34. Dignities	第三十四、官爵
35. Countries and Nations	第三十五、國及國民

ENGLISH CONVERSATION

英語會話

PART I.—VOCABULARY.

初篇、單語部

1. Cardinal Numbers.

第一本原數

One

一

Two

二

Three

三

Four

四

Five

五

Six

六

Seven

七

Eight

八

ナイン	Nine	九
テン	Ten	十
ヒラフーン	Eleven	十一
ツウフーン	Twelve	十二
サンチン	Thirteen	十三
フーチン	Fourteen	十四
フイフチン	Fifteen	十五
シックスチン	Sixteen	十六
セブンチン	Seventeen	十七
エイチチン	Eighteen	十八
ナインチン	Nineteen	十九
トゥエンチン	Twenty	二十
トゥエンチンワン	Twenty-one	二十一

トゥエンチンツウ	Twenty-two	二十二
トゥエンチンサン	Twenty-three	二十三
トゥエンチンフー	Twenty-four	二十四
サント	Thirty	三十
フォーティ	Forty	四十
フィフティ	Fifty	五十
シクシ	Sixty	六十
セブンティ セブンティワン	Seventy—Seventy-one,	七十、七十一
エイティ	Eighty	八十
ナインティ	Ninety	九十
ハンドレッド	Hundred	百
ツウ hundred — ツウ	Two hundred — two	
ハンドレッド アンド ツウ	hundred and ten	一百、一百十

Three hundred 三百

Three hundred and two 三百二

Thousand 千

Two thousand 二千

Ten thousand 一万

Million 百万

Two millions 二百万

2. Ordinal Numbers. 第二 順序數

First 第一

Second 第二

Third 第三

Fourth 第四

Fifth 第五

Sixth 第六

Seventh 第七

Eighth 第八

Ninth 第九

Tenth 第十

Eleventh 第十一

Twelfth 第十二

Thirteenth 第十三

Fourteenth 第十四

Fifteenth 第十五

Sixteenth 第十六

Seventeenth 第十七

Eighteenth 第十八

ナインチーンズ Nineteenth	第十九
トゥエンチーンズ Twentieth	第二十
トゥエンチーンズ フースト Twenty-first	第二十一
トゥエンチーンズ セカンド Twenty-second	第二十二
サントチーンズ Thirtieth	第三十
フォーティーンズ Fortieth	第四十
フィフティーンズ Fiftieth	第五十
シクソチーンズ Sixtieth	第六十
セブンチーンズ Seventieth	第七十
エイチチーンズ Eightieth	第八十
ナインチーンズ Ninetieth	第九十
ハンドレッドズ Hundredth	第百
サウザンズ Thousandth	第千

3. Succession of Kings. 第三、君主ノ繼續

フランシス セ フースト Francis the First	法朗士第一世
フレデリック セ セカンド Frederick the Second	菲哩特第二世
ウィリアム セ サード William the Third	維廉第三世
ヘンリー セ フォーサド Henry the Fourth	顯理第四世
ルイ セ フォーティーンズ Louis the Fourteenth	路易第十四世

4. The Date. 第四、月日

フースト オブ ジェヌアリー First of January	一月一日
トゥエンチーンズ オブ アプリル Twentieth of April	四月二十日
エレヴン オブ ジュン Eleventh of June	六月十一日

5. Collective Numbers. 第五、集合數

ワンス Once	一度
トゥワイス Twice	二度

Three times 三度
 Hundred times 百度
 Thousand times 千度
 Week 一週日
 Fortnight 十四日
 Quarter of a year 一期(三ヶ月)
 Half a year 半年
 Three quarters of a year 三期(九ヶ月)
 Year and a half 一年半
 Pair, —two pair 一對, 二對
 Dozen 十二
 6. Months of the year. 第六年ノ月
 January 一月

February 二月
 March 三月
 April 四月
 May 五月
 June 六月
 July 七月
 August 八月
 September 九月
 October 十月
 November 十一月
 December 十二月
 7. Days of the Week. 第七週間ノ日
 Sunday 日曜日

Monday 月曜日
 Tuesday 火曜日
 Wednesday 水曜日
 Thursday 木曜日
 Friday 金曜日
 Saturday 土曜日
 8. Time. 第八時
 Century 百年
 Year 一年
 Month 一月
 Day 一日
 Hour 一時
 Half an hour 半時

Quarter of an hour 一時ノ四分
 Minute 一分
 Morning 朝
 Afternoon 午後
 Evening 夕
 To-day 今日
 Yesterday 昨日
 Day before yesterday 一昨日
 To-morrow 明日
 Day after to-morrow 明後日
 Holiday 祝日
 New-years-day 元旦
 Christmas 基督降誕ノ祭日

9. Elements.

第九、元素

Fire

火

Air

空氣

Earth

土

Water

水

Heat

熱

Cold

寒

Frost

霜

Ice

冰

Snow

雪

Rain

雨

Fog

霧

Flash of lightning

電光

Thunder

雷

Rainbow

虹

Storm

暴風雨

Sea

海

Lake

湖

Tide

潮

Large river

大河

Rivulet, a brook

澗、小河

Coast

海岸

Shore, the bank

濱岸

Rock

岩

Wind

風

South-wind

南風

North-wind 北風

Easterly-wind 東風

West-wind 西風

Dust 塵埃

Weather 天氣

10. Of Mankind. 第十、人類ニ附テ

Man 男

Woman 女

Boy 童男

Little boy 小童

Little girl 小娘

Child 子供

Young man 年少ノ男

Young woman 年少ノ女

Old man 老タル男

Father 父

Grand father 祖父

Mother 母

Grand mother 祖母

Son 子

Grandson 孫

Daughter 息女

Grand daughter 孫女

Brother 兄弟

Sister 姊妹

Nephew 甥

ニイキ
Niece

姪

アサナ
Uncle

伯父

アサナ
Aunt

伯母

アサナ
Cousin

從弟

オトコ
Husband

夫

メノコ
Wife

妻

トモ
Friend

朋友

アタマ
Head

頭

カミ
Hair

髮

メ
Eye

眼

ミミ
Ear

耳

オモ
Cheek

臉

クチ
Mouth

口

ウチヅメ
Lips

唇

ハナ
Nose

鼻

ウチヅメ
Tooth

齒

ウチヅメ
Tongue

舌

オモ
Chin

頤

下頷

ヒゲ
Beard

髯

ヒゲ
Mustache

上唇ノ髯

ヒゲ
Whiskers

臉ノ髯

カミ
Shoulder

肩

ウチヅメ
Neck

頸

ウデ
Arm

腕

テ
Hand

手

ユビ
Finger

指

Foot

足

Blood

血

Heart

心臟

11. Church

第十一、寺

Religion

宗教

Jew

猶太人

Roman catholic

天主教信者

Protestant

新教信者

Christian

耶蘇教信者

Bible

聖經

Prayer

祈禱

Prayer-book

祈禱書

Sermon

說教

Organ

樂器

Steeple

塔

Altar

祭壇

Divine service

神への勤

Mass

天主教の供養

Chapel

禮拜堂

Abbey

庵

Gospel

福音書

12. School

第十二、學校

Scholar

書生

Class

等級

Book

書籍

Dictionary

辭書

Grammar

文典

Page

一頁

Leaf

一葉

Pen

洋筆

Pencil

鉛筆

Paper

紙

Letter-paper

書翰用紙

Blotting-paper

吸墨紙

Quire of paper

紙ノ一帖

Sheet of paper

紙ノ一枚

Copy-book

寫字用本

Inkstand

墨壺

Ink

墨

Word

詞

Exercise

稽古文

Lesson

課業

Drawing

圖

Color

色

Blue

青ノ

Black

黒ノ

White

白ノ

Red

赤ノ

Brown

褐色ノ

Yellow

黃色ノ

Green

綠色ノ

Gray

灰色ノ

ピクチャー
Picture

畫

ポトレイト
Portrait

畫像

レター
Letter

書翰

ワフラー
Wafers

封糊

シーリングワックス
Sealing-wax

封臘

13. Amusements.

第十三、遊藝、娛樂

チェス
Chess

象棋

プレイイング カード
Playing at cards

カルタヲ遊ブ

ダンス
Dancing

蹈舞

ダンサー
Dancer

蹈舞者

ハンティング
Hunting

狩獵

ハンツマン
Huntsman

獵人

フィッシング
Fishing

漁スル

フィッシャーマン
Fisherman

漁者

ドライブ
Drive

馬車ニテ遊ブ

ライド
Ride

騎行

ジムナジクス
Gymnastics

体操術

フェンシング
Fencing

擊劍

スイミング
Swimming

游泳

ライディング
Riding

騎行スル

14. Town.

第十四、市街

キャピタル
Capital

首都

サブバールズ
Suburbs

郭外(都ノ外部)

ワード (イン ア タウン)
Ward (in a town)

區(市街ノ)芝區京

橋區等ノ如シ

ストリート
Street

街道

レーン
Lane 小道
パヴェメント
pavement 鑿床
スクワイア
Squire 貴人
ミント
Mint 造幣所
アールナル
Arsenal 武庫
エディフィス
Edifice 大館
パレス
Palace 宮殿
タウンハウス
Town-house 町會所
ポストオフィス
Post-office 郵便局
エクスチェンジ
Exchange 換爲、交易
バンク
Bank 銀行
ホスピタル
Hospital 病院
プリズン
Prison 獄

ユニヴァーシティ
Univeasity 大學校
ライブラリ
Libraly 書籍箱
カレッジ
College 專門學校
グラマースクール
Grammar-school 語學校 (希臘羅典等ノ)
ボードイングスクール
Boarding-school 寄宿學校
シアター
Theatre 劇場
バラック
Barracks 兵營
ホテル
Hotel 旅館
イン
Inn 客舍、茶屋
イートンハウス
Eating-house 料理屋
コーヒーハウス
Coffee-house 茶屋
ブリッジ
Bridge 橋

ブックセラーズショップ
Bookseller's shop

書肆

ショップ
Shop

店

カテドラル
Cathedral

重立タル寺

チャーチヤード
Churchyard

墓場

バリアル
Burial

葬式

エピタフ
Epitaph

碑銘

コーチ
Coach

四輪ノ馬車

キャリヤージュ
Carriage

運搬馬車

ハックネイコーチ
Hackney-coach

借車

コーチハウス
Coach-house

車ヲ置ク家屋

ステーブル
Stable

厩、獸屋

15. House.

第十五、家

ルーフ
Roof

屋根

セラー
Cellar

穴藏

ワークショップ
Workshop

仕事場

ウェアハウス
Warehouse

物品ヲ置ク藏

ルーム
Room

室

ベッドチェンバー
Bed-chamber

寢室

ダイニングルーム
Dining-room

食室

パントリー
Pantry

食用品ヲ入ル、室

ドローイング
Drawing

客ノ間

キッチン
Kitchen

臺所

ウィンドウ
Window

窓

シャッター
Shutters

雨戸

ドアー
Door

戸

ゲイトウェイ
Gateway

門ヨリノ道

ストーカース
Staircase

二階段

ベル
Bell

鐘

キー
Key

鍵

チムニー
Chimney

煙筒

ストーリー
Story

一階 (二階三階等)

ノ如シ

ストーブ
Stove

暖室器

セILING
Ceiling

天井

フロア
Floor

床板

16. Furniture.

第十六、什器、家具

テーブル
Table

檯子

チェア
Chair

椅子

アームチェア
Arm-chair

手ノアル椅子

スツール
Stool

床几

ルッキンググラス
Looking-glass

鏡

カーペット
Carpet

敷物、絨氈

チェスト オブ ドローヤーズ
Chest of drawers

引出シノアル箱

ドローヤーズ
Drawer

引出シ

デスク
Desk

寫字檯

プリント
Print

印刷物

ジュエルボックス
Jewel-box

寶玉箱

カスケット
Casket

寶器ヲ藏スル小函

ファイヤースクリーン
Fire-screen

火氣ヲ防ク障子

アンブレラ
Umbrella

傘

パラスォル
Parasol

貴婦人ノ面ヲ遮ル

小涼傘

ランプ	Lamp	燈器
ランタン	Lantern	提灯
キャンドル	Candle	蠟燭
ワックスキャンドル	Wax-candle	蜂蠟燭
ラッシュライト	Rush-light	蘆燭
キャンドルスティック	Candlestick	燭臺
エクスチングィッシャー	Extinguisher	熄燈器
スナフフ	Snuffers	燭剪
ウッド	Wood	材木
コール	Coal	石炭
ショベル	Shovel	鏟
タンゴ	Tongs	鐵鉗
ポーカー	Poker	火棒

マッチ	Matches	摺附木
ベッド	Bed	寢床
シーツ	Sheets	寢床ノ上敷
マットレス	Mattress	羽毛ヲ入レテ作ル
		ル寢床
ボルスター	Bolster	長キ枕
ピロウ	Pillow	枕
ブランケット	Blankets	毛布
タオル	Towel	手巾
ブラシ	Brush	刷毛
トゥースブラシ	Toothbrush	歯ブラシ
17. テーブル	17. Table	第十七、卓子
ナプキン	Napkin	食用手巾

テーブルクロス	Tablecloth	卓子ノ上敷
プレート	Plate	皿
ナイフ	Knife	小刀
フォーク	Fork	肉叉
スプーン	Spoon	匕
ボトル	Bottle	瓶
コルクスクリュー	Corkscrew	栓拔キ
グラス	Glass	杯
ゴブレット	Goblet	酒盞
ジャグ	Jug	德利
テレン	Tureen	汁
スープ	Soup	肉汁
スパイス	Spice	薬味

ソルト	Salt	食鹽
ソルトセルラー	Salt-cellar	鹽壺
ペッパー	Pepper	胡椒
ペッパーボックス	Pepper-box	胡椒ノ箱
マスタード	Mustard	芥子
オイル	Oil	油
オイルクルエット	Oil-cruet	油ノ小瓶
ヴィネガー	Vinegar	酢
ヴィネガークルエット	Vinegar-cruet	酢ノ小瓶
コーヒーポット	Coffee-pot	咖啡壺
ティーポット	Tea-pot	茶壺
カップ	Cup	コップ
サウサー	Saucer	漿油壺

Bill of fare

食物ノ書出

18. Fruits and vegetable tables.

第十八、菓實及

蔬菜

Pine-apple

鳳梨ノ類

Peach

桃

Apricot

杏仁

Cherry

櫻ノ實

Apple

林檎

Pear

梨

Plum

梅ノ實

Fig

無花果

Walnut

核桃

Haselnut

榛ノ實

Orange

橙實

Lemon

柠檬

Date

棕櫚ノ名

Grapes

葡萄

Strawberries

蓬蘽

Raspberries

覆盆子

Currants

乾葡萄

Melon

甜瓜

Salad

莖

Lettuce

莖

Potatoes

馬鈴薯

Cabbage

甘藍

スピナージュ
Spinage

菠薐菜

フランスビーンズ
French beans

蠶豆

カロツタ
Carrots

人參

ターニップ
Turnip

蕪菁

アスパラガス
Asparagus

天門冬

キュウリ
Cucumbers

胡瓜

ピース
Peas

豌豆

19. Trees and plants.

第十九、木及植物

チェリーツリー
Cherry-tree

櫻樹

アップルツリー
Apple-tree

林檎樹

オレンジツリー
Orange-tree

橙樹

パイナップルツリー
Pear-tree

梨樹

ヴァイン
Vine

葡萄樹

リンデンツリー
Linden-tree

菩提樹

オーク
Oak

樅

ウィロウ
Willow

柳

ポプラ
Poplar

白楊

ルート
Root

根

フランク
Frunk

幹

リーフ
Leaf

葉

ブランチ
Branch

枝

バーク
Bark

皮

ブロッサム
Blossom

花

バッド
Bud

芽

クレスス
Cresses

水芹

パースレー Parsley

早芹菜

セリ Celery

芹菜

オニオン Onions

葱

20. Flowers.

第廿、花

ローズ Rose

薔薇

チューリップ Tulip

鬱金香

ヒヤシンス Hyacinth

玉簪花

ダフディル Daffodil

水仙花

リリー Lily

百合花

ピンク Pink

石竹

カウズリップ Cowslip

櫻艸

バイオレット Violet

桔梗花、堇菜花

21. Dishes and beverages.

第廿一、食物及飲料

第廿一、食物及飲料

飲料

ブレイクFAST Breakfast

朝飯

ディナー Dinner

晝食

ランチ Luncheon

食時外ノ食

サパー Supper

夕飯

ミール Meal

食事

リフレッシュメント Refreshments.

補養ノ食物

コーヒー Coffee

珈琲

ティー Tea

茶

チョコレート Chocolate

甘豆餅

ワイン Wine

葡萄酒

^{レッド ワイン} Red wine	赤葡萄酒
^{ホワイト ワイン} White wine	白葡萄酒
^{ポルト} Port	ポルト酒
^{シェリー} Sherry	セリ酒
^{シャンパン} Champaign	シヤンパン酒
^{レイニッシュ} Rhenish wine	レイニッシュ酒
^{ビール} Beer	麥酒
^{ウォーター} Water	水
^{ブランデー} Brandy	火酒
^{サイダー} Cider	林檎酒
^{クリーム} Cream	乳酥
^{ミルク} Milk	乳汁
^{ブレッド} Bread, a loaf	麵包、一片

^{ホワイト ブレッド} White bread	白キ麵包
^{ステイル ブレッド} Stale bread	古キ麵包
^{ニュー ブレッド} New bread	新キ麵包
^{クラスト} Crust	麵包ノ硬皮
^{ハ ビード オフ ブレッド} A piece of bread	麵包ノ一片
^{ブロス} Broth	肉汁
^{ミート} Meat	肉
^{ロースト ミート} Roasted meat	焼キ肉
^{ビーフ} Beef	牛肉
^{ロースト ビーフ} Roast beef	焼キタル牛肉
^{ムトン} Mutton	羊肉
^{ヴェール} Veal	犢肉
^{ポーク} Pork	豚肉

ベーコン
Bacon

豚肉ノ鹽漬

ソーセージ
Sausage

腸詰

フィッシュ
Fish

魚

ソース
Sauce

漿油

パスタ
Pasty

麵食

デザート
Dessert

食後ノ菓子

チーズ
Cheese

乾酪

バター
Butter

牛酪

ケーキ
Cake

菓子

アイス
Ice

氷

シュガー
Sugar

砂糖

レモネード
Lemonade

柠檬汁

22. Metals and Precious Stones.

第廿二、金屬及寶石

ゴールド
Gold

寶石

シルバ
Silver

金

アイロ
Iron

銀

コッパー
Copper

鐵

リード
Lead

銅

クワックスィルバ
Quicksilver

鉛

ヴェルディグリス
Verdigris

水銀

アールセニック
Arsenic

綠青

スチール
Steel

砒石

ダイヤモンド
Diamond

鋼鐵

金剛石

ルビー
Ruby

紅寶石

エメラルド
Emerald

翡翠石

オパール
Opal

猫眼石

トパズ
Topaz

黃石

パール
Pearl

眞珠

マーブル
marble

大理石

23. ^{ウロキ} Clothes

第廿三、衣服

コート
Coat

上着、襦

グレートコート、フロックコート
Great coat, a frock coat

大ナル上着、長襦

クローク
Cloak

外襦

ウエストコート
Waistcoat

短襦

ジャケット
Jacket

胴衣

ポケット
Pocket

衣袋

スリーブ
Sleeve

袖

ボタン
Button

鈕

ボタンホール
Button-hole

鈕口

カラー
Collar

頸卷

ライニング
Lining

裏

ハット
Hat

帽子

クラバット、チウキ、クロックス
Cravat, neck-cloth

襟卷

ハンカチーフ
Handkerchief

手巾

ブーツ
Boots

長靴

シューズ
Shoes

靴

ストッキング
Stockings

股引

スリッパ
Slippers

上鞋

ケーン
Cane

杖

ブラシ
Brush

刷毛

ウォッチ
Watch

懷中時計

ウォッチキー
Watch-key

懷中時計ノ鍵

メガネ
Spectacles

眼鏡

リング
Ring

環

グローブ
Gloves

手袋

イヤリング
Ear-rings

耳環

ネクタイ
Neck-lace

頸飾

シャツ
Shirt

膚衣

ブレスレット
Bracelets

臂釧

ケース
Case

箱

ヘッドress
Headdress

頭飾

コーム
Comb

櫛

エプロン
Apron

前垂

ヴェール
Veil

面紗

リボン
Ribbon

絹紐

ファン
Fan

扇

ニードル
Needle

縫針

ピン
Pin

留針

ファー
Fur

毛皮、柔皮

フランネル
Flannel

小絨

サテン
Satin

緞

シルク
Silk

絹

スレッド
Thread

絲

コットン
Cotton

綿

ヴェルベット
Velvet

剪絨

リン
Linen

麻布

クロ
Cloth

羅紗

チムブル
Thimble

指套

ハサミ
Scissors

剪刀

タバコ箱
Snuff-box

鼻烟箱

ソード
Sword

劍

スパ
Spurs

鞭

ペンナイフ
Penknife

批筆刀

レイザー
Razor

鬚剃

24. Travelling.

第廿四、旅行

レール
Railway

鐵道

トレイン
Train

列車

ステーション
Station

停車所

ラゲージ
Luggage-train

荷車

エンジン
Engine

機關

ステーヂ
Stage-coach

驛車

ポスチル
Postilion

御者

コーチマン
Coachman

別當

ホース
Horse

馬

ポスト
Post-horse

郵便ノ馬

ラゲージ
Luggage

行李

ポルマント
Portmanteau

ガマン

カーペット
Carpet-bag

絨氈ノ袋

トランク
Trunk

箱

パスポート
Passport

旅行免狀

デパチュール
Departure

出立

到着 アツキヤク
Arrival 到着

歸り クハヒ
Return 歸り

旅客 トラバヤ
Traveller 旅客

本國 ネイチヤウ カノクニ
Native country 本國

橇 スラヂ
Sledge 橇

轉關 ターンパイプ
Turnpike 轉關

第廿五、商賣 カハシ

商人 メカシヤ
Merchant 商人

舖商、小賣商 トレードスマン
Tradesman 舖商、小賣商

仲間 パートナー
Partner 仲間

書記 クラーク
Clerk 書記

利息 インタレスト
Interest 利息

銀行者 バンカー
Banker 銀行者

店 オフィス
Office 店

紙幣 エクスチェジャービル
Exchequer-bill 紙幣

貨幣 マネー
Money 貨幣

金貨 ゴールドピース
Gold-piece 金貨

封度 クラウン
Crown 封度

シリング シャilling
Shilling シリング

フランク フラン
Franc フランク

封度英貨 パウンドステリング
Pound-sterling 封度英貨

請取狀 レシプ
Receipt 請取狀

爲換券 ビルオブエクスチェンジ
Bill of exchange 爲換券

見本 パターン
Pattern 見本

物品 グーズ
Goods 物品

26. *Arts and Sciences.* 第廿六、技術及七

Philosophy	哲學
Philosopher	哲學者
Poetry	詩
Poet	詩人
Literature	文學
Man of letters	學者
Astronomy	天文學
Astronomer	天文學者
Geography	地理學
History	歷史
Historian	歷史家

Painting	畫術
Painter	畫師
Music	音樂
Musician	音樂者
Singing	唱歌
Singer	唱歌人
Actor	役者
Actress	女ノ役者
Physician	醫者
Doctor	同
Dentist	齒醫者
Surgeon	外療醫者
Professor	博士

アーティスト
Artist

技術家

インタプリタ
Interpreter

譯官

27. Fleet.

第十七、海軍

シップ
Ship

船

マン オフ ウォー
Man of war

軍艦

シップ オブ ザ ライン
Ship of the line

大軍艦 (七十四砲)

以上具フル軍艦)

マーチャントマン
Merchantman

商船

デッキ
Deck

甲板

ボート
Boat

船

スチームボート
Steamboat

汽船

セイロマン
Sailor

水夫

キャプテン
Captain

船將

アドミラル
Admiral

水師提督

ミッドシップマン
Midshipman

軍艦ノ小吏

オール
Oar

楫

ラダー
Rudder

舵

マスト
Mast

檣

コンパス
Compass

羅針盤

アンカー
Anchor

錨

ナヴァル コムバット
Naval combat

水戰

ハーバール
Harbour

港

シップワレック
Shipwreck

破船

ライタウズ
Lighthouse

燈明臺

ネイビー
Navy

海軍

First Lord of the Ad-

miralty 海軍卿

Voyage 船旅

Sea-air 海ノ空氣

Sea-water 海水

Sea-bird 海鳥

28. Army. 陸軍

General 將軍

Colonel 大佐

Major 小佐

Lieutenant 尉官

Officer 士官

Soldier 兵士

Infantry 歩兵

Cavalry 騎兵

Artillery 砲兵

Foot-soldier 歩兵

Uniform 一樣ノ服

Colors 旗章

Sentry 番兵

Camp 陳營

War 戰

Truce 休戰

Battle 合戰

Slaughter 屠殺

Peace 和陸

Gunpowder 火藥

Ball 彈丸

Canon 大砲

Pistol 短銃

Bomb 破裂彈

29. Of the Country. 第廿九 田舎

Way 道

Path 小道

High-road 大道

Village 村

Hedge 生牆

Wood 森

Park 公園

Field 田野

Garden 庭

Kitchen-garden 野菜ヲ作ル庭

Greenhouse 燬室

Hay 枯艸

Grass 艸

Corn 穀物

Wheat 小麥

Rye 裸麥

Oats 燕麥

Barley 大麥

Straw 蒿

Plough 鋤

ハンマー Hammer

槌

シャベル Spade

鍬

ラケ Rake

把

ソー Saw

鋸

ブドウ畑 Vineyard

葡萄畑

ブドウ屋 Vine dresser

葡萄培養人

ブドウ酒 Vintage

葡萄收納

30. Wild Beasts and birds.

第三十、野獸及鳥

鳥類

ライオン Lion

獅子

ライオンネズ Lioness

雌獅子

タイガー Tiger

虎

タイグリス Tigress

雌虎

ウルフ Wolf

狼

ウルフメイツ She-wolf

雌狼

エレファント Elephant

象

レオパード Leopard

豹

ベア Bear

熊

フォックス Fox

狐

ハレ Hare

兔

ラビット Rabbit

南京兔

スタグ Stag

山羊

スキレット Squirrel

栗鼠

イーグル Eagle

鷲

オウル Owl

梟

オーストリッチ Ostrich

駝鳥

Falcon

鷹

Partridge

鶉

Wood cock

鶉

Canary-bird

カナリヤ

Nightingale

鶯

Parrot

鸚鵡

31. Domestic animals 第三十一 家畜

Dog

犬

Spaniel

獵犬

Greyhound

全

Cat

猫

Goat

山羊

Sheep

羊

Lamb

羊仔

Cow

牝牛

Ox

牡牛

Horse

馬

Courser

駿馬

Colt

駒

Ass

驢馬

Mule

驢馬ノ合ノ子

Goose

鵞鳥

Pigeon

鳩

Peacock

孔雀

Duck

鴨

Turkey

吐綬雞

ニシキ
Cock

雞

ヘナ
Hen

牝雞

チキン
Chicken

雞雛

32. Professions and trades

第三十二職業及

ビ商賣

カンクシヨウ
confectioner

菓子商人

バツチヤ
Butcher

屠者

ベーカ
Baker

麵包師

アポテカ
Apothecary

藥舖

テイロ
Tailor

裁縫師

ブクメイ
Book maker

製本人

ブクバイン
book binder

釘書師

ステーション
Stationer

文房具

ウォッチメイ
Watchmaker

懷中時計師

マンファク
Manufacturer

製造人

ハット
Hatter

帽子職人

ブローヤ
Brewer

麥酒製造人

ロックスミ
locksmith

錠ヲ造ル鍛冶師

フィッシュ
Fishmonger

魚商人

グロセ
Grocer

雜貨商人

ドレー
Draper

吳服商人

ワイン
wine-merchant

酒商人

パストリー
Pastry-cook

麵食ヲ料理スル人

イン
Inn-keeper

客舎ノ主人

ジュエ
Jeweller

寶玉商人

金銀ノ什器ノ製造
Goldsmith

金銀ノ什器ノ製造

人

33. The universe

第三十三天地萬

物

Heaven

天

Sun

太陽

Moon

月輪

World

世界

Star

星

Planet

惑星

Comet

彗星

Night

夜

Midnight

半夜

Ocean

大洋

Baltic

波羅的海

German Ocean

日耳曼洋

Mediterranean

地中海

British Channel

英佛間ノ海峡

Mountain

山

Alps

亞爾伯山

Pyrenees

比連尼山

Island

島

Peninsula

半島

Forest

森、山林

Black forest

日耳曼ニ於ケル森

ノ名

地震 Earth-quake
 噴火山 Volcano
 噴火山ノ燒石 Lava
 第三十四、官爵 34. Dignities.
 帝 Emperor
 女帝 Empress
 王 King
 女王 Queen
 太子 Prince
 公主 Princess
 公 Duke
 公爵ノ夫人 Duchess
 奧地利國君、公、爵 Grand-duke

奧地利國ノ君夫人 Grand-duchess
 伯爵 Marquis
 伯子 Earl count
 伯爵ノ夫人 Countess
 男 Baron
 男爵ノ夫人 Baroness
 卿相 Minister
 使節、欽差大臣、公 Ambassador
 使
 領事 Consul
 判官 Judge
 治安判官、典史 Justice of peace

キヨウシヤ
 (Parish) Minister 僧侶(寺領人)
クハシヤ
 Priest 僧侶
シヤホウシヤ
 Bishop 僧正
キョウシヤ
 Archbishop 大僧正
カインシヤ
 Cardinal 高僧、牧師
キョウ
 Pope 法皇
 35. カククニ Countries and na-
ツクシ tions. 第三十五、國及
クニノミナト 國民
ヨロパ Europe 歐羅巴
ヨロパノミナト European 歐人
アフリカ Africa 亞弗利加
アフリカノミナト African 亞弗利加人

アジヤ
 Asia 亞細亞
アジヤノミナト
 Asiatic 亞細亞人
アメリカ
 America 亞米利加
アメリカノミナト
 American 亞米利加人
イングランド
 England 英倫
イングランドノミナト
 Englishman 英人
ロンドン
 London 倫敦
スコットランド
 Scotland 蘇格蘭
スコットランドノミナト
 Scotchman 蘇格蘭人
エジンバラ
 Edinburgh 以丁堡府
アイルランド
 Ireland 愛爾蘭
アイルランドノミナト
 Irishman 愛爾蘭人
フランス
 France 佛蘭西

フレンチマン	Frenchman	佛人
ゲルマニー	Germany	日耳曼
ゲルマン	German	日耳曼人
ウィーン	Vienna	維也納府
コロージュ	Cologne	哥倫
ハンブルグ	Hamburg	旱堡
フランクフルト	Frankfort	佛蘭克佛
ミュンヘン	Munich	密尼克
オーストリア	Austria	奧地利
プロシヤ	Prussia	普魯士
バイエルン	Bavaria	巴威里
ザクセン	Saxony	薩克索尼
ハノーファー	Hanover	阿諾威

エスパーニヤ	Spain	西班牙
エスパーニヤ人	Spaniard	西班牙人
イタリア	Italy	以太利
イタリア人	Italian	以太利人
トルキー	Turkey	土耳其
スウィツェルランド	Switzerland	瑞西
ポーランド	Poland	波蘭
ポーランド人	Pole	波蘭人
ロシア	Russia	魯西亞
ロシア人	Russian	魯西亞人
スウェーデン	Sweden	瑞典
スウェーデン人	Swede	瑞典人
ベルギー	Belgium	比耳義

ベルギー人 Belgian	比耳義人
オランダ Holland	阿蘭
オランダ人 Dutchman	阿蘭人
支那 China	支那
ペルシア Persia	波斯亞
アメリカ合衆国 United States	合衆國
東インド East-Indies	東印度
西インド West-Indies	西印度

明治十九年一月廿五日
 年六月
 出版 版權免許

定價金拾七錢

著者出版人

靜岡縣平民

仁田

桂

次一軒

伊豆國田方郡
 仁田村壹番地

賣捌書肆

東京日本橋區通三丁目

丸家善七

同南傳馬町貳丁目
 叢書閣

叢書閣

同銀坐貳丁目六番地

中近堂

20-9

仁田桂次郎著書目錄

肺勞治論	初篇	全一冊	定價五拾錢	改正廿七錢
同	二篇	同	同	四拾錢
洋學軌範	同	同	同	貳拾錢
泰西奇談	同	同	同	貳拾錢
希臘正史	上篇	全三冊	同	貳拾錢
人類成來論綱		全一冊		近刻
道德論		同		近刻
飲食教艸		同		近刻
續西洋立志篇				近刻

改正廿七錢

改正廿貳錢

改正八錢

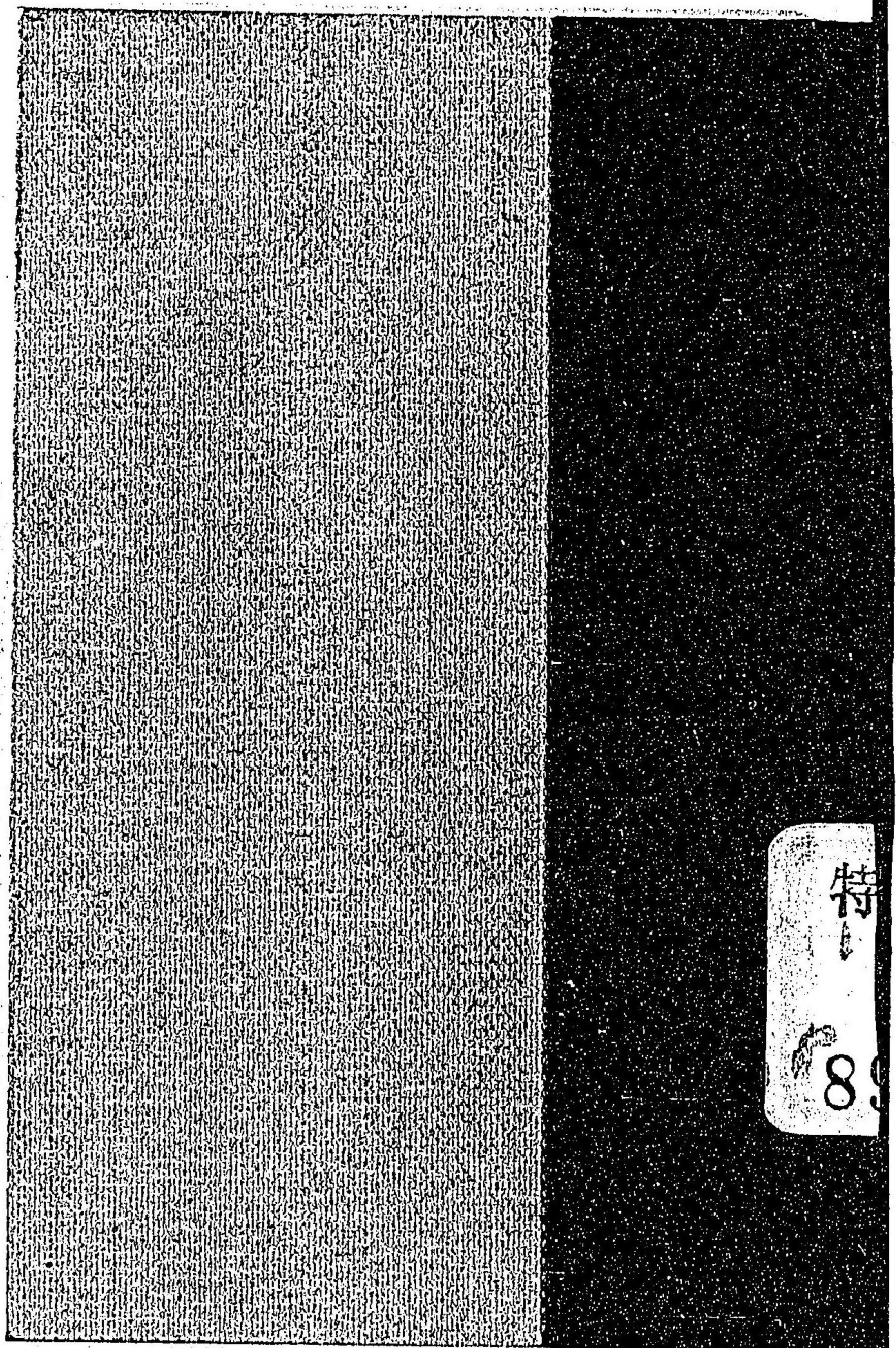
近刻

近刻

近刻

近刻

近刻



特
↓
89